

HUKUKİ VE TİCARİ KONULARDA ULUSLARARASI TEBLİGAT İŞLEMLERİNDE DEVLETLERE GÖRE UYGULANACAK ESASLAR

Güncelleme tarihi: 06.01.2025

63/3 sayılı Genelge'nin "Genel Hükümler" bölümünde hukuki ve ticarî konularda Türkiye'den yurt dışına yapılacak tebligat taleplerinin tabi olduğu usul ve esaslar genel olarak açıklanmıştır. Bu bölümde Genelge'nin Genel Hükümler bölümündeki açıklamalara ilave olarak bazı devletler bakımından özel olarak uyulması gereken kurallar aşağıda açıklanmıştır.

(1) ALMANYA

- a) Almanya ile aramızda, 15.05.1930 tarihli ve 1622 sayılı Kanun'la onaylanan ve 04.06.1930 gün ve 1511 (III.Tertip II.Cilt, 470 s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak her iki devlet arasında 18.11.1931 tarihinde yürürlüğe giren, 1929 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyeye Müteallik Münesabatı Mütakabiliyeye Dair Mukavelename" mevcuttur.
- b) Almanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Mukavelenameye göre, tebligat taleptanesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Almanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Almanya, kendisine gönderilen icra ve ödeme emri tebligatlarına ilişkin belgelerde bulunan ceza ihbarı niteliğindeki ibareleri kendi egemenliğine aykırı gördüğünden, bu tür ceza ihbarı taşıyan tebligat talebini yerine getirmeyi reddetmektedir. Bu nedenle, icra müdürlüklerimizce 184 numaralı forma bağlı olarak bu devlete gönderilmek üzere hazırlanacak evrakta bu tür ibarelerin çıkarılması gerekmektedir.
- f) Almanya ile ilgili tebligat taleplerimiz, 1965 tarihli Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî ve Gayri Adlî Belgelerin Yabancı Memleketlerde Tebliğine Dair Lahey Sözleşmesi ve 1929 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyeye Müteallik Münesabatı Mütakabiliyeye Dair Mukavelename" kapsamında yerine getirilmektedir. Bahse konu sözleşmeler hukuki ve ticari konuları kapsamaktadır. Almanya ile aramızda kamu hukukunu ilgilendiren dava ve işlerle ilgili tebligat taleplerinin yerine getirilmesi konusunda bir anlaşma bulunmadığından bu neviden tebligat taleplerimiz, mütakabiliyet ve uluslararası teamüller uyarınca diplomatik yoldan iletilmektedir. Bu tür tebligat talepleri Alman makamlarınca muhatabın davet edilerek elden tebliğ yapıldığı tek bir usulde gerçekleştirilmektedir. Ancak, evrakı inceleyen muhatabın tebellüğ zorunluluğu bulunmamaktadır.
 - Hangi konuların kamu hukuku kapsamında yer aldığına milli mevzuat uyarınca davanın görüldüğü mahkemeye göre değil, genel ilkeler çerçevesinde tespit edilmesi gerekmektedir.
 - Davanın bir tarafının kamu gücünden (otoritesinden) kaynaklanan yetkileri kullanması halinde konu kamu hukuku olarak değerlendirilecektir. Buna mukabil, tarafların eşit

seviyede oldukları ve davanın konusunun özel (hususî) bir hukukî ilişkiden doğduğu durumlar ile bir kamu kurumunun özel hukuk kişisi gibi işlem ve sözleşme yapmış olduğu durumlarda bu hususlar kamu hukuku kapsamında değerlendirilmeyecektir.

- Bir meselenin hukukî veya ticarî olması dava konusu ile ilgilidir. Dava konusunun özel hukukla mı yoksa kamu hukukuyla mı ilgili olduğunun muhatap makam tarafından anlaşılabilmesi için düzenlenecek formlarda bu hususun daha açık bir biçimde yazılması uygun olacaktır.
- Bu açıklamaların ışığı altında genel manada; idari veya idari yargıyı dair, vergi, mali, cezai ve gümrük konuları kamu hukuku kapsamında yer almaktadır.

Yukarıda belirtilen genel ilkeler çerçevesinde şu davalar kamu hukukuna mütealliktir:

I. Kamu kurumlarının bir kamu alacağına istinaden taraf olduğu davalar

II. Tapu veya nüfus sicili tashih davaları

III. Kamulaştırma ve kamulaştırmaz el atma davaları

IV. Kadastro davaları (ancak bu tip davalarda her iki taraf özel hukuk kişisi ise bu davalar hukukî, buna mukabil dava resmi bir merci aleyhine açılmışsa bu takdirde konu kamu hukukuna müteallik olduğu kabul edilmektedir.)

V. Fikri ve sınai mülkiyet hakları, patent, marka, tasarım vb. konulara ilişkin davalarda her iki taraf özel hukuk kişisi ise bu davalar hukukî, resmi bir merciinin de aleyhine dava açılmışsa (Örneğin, Türk Patent ve Marka Kurumu) bu takdirde konu kamu hukukuna mütealliktir.

- Bu nedenle, bu davalara ilişkin tebligat evrakının tebligat taleplerine (**Ek:4**) bağlı olarak Türkçe ve Almanca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenip, Bakanlığımıza gönderilmesi gerekmektedir.
- g) Almanya'da yaşayan Türk vatandaşlarına 7201 sayılı Kanun'un 25/a maddesi uyarınca doğrudan gönderilen tebligat taleplerinin, tebliğ yapılacak şahsın oturduğu adres itibarıyla bağlı bulunduğu başkonsolosluluğumuza (**Ek:11**) gönderilmesi gerekmektedir.

(2) AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

- a) Amerika Birleşik Devletleri (ABD) ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Amerika Birleşik Devletleri, 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Amerika Birleşik Devletleri, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'nin 2-6. maddeleri çerçevesinde Amerika Birleşik Devletleri Merkezî Makamı tebligat konusundaki sorumluluğunu ABC Legal adlı şirkete devretmiştir. Söz konusu tebligat firmasının işlem yapacağı bölgeler; ABD (Amerika Birleşik Devletleri'nin 13 eyaleti), Guam, Amerikan Samoa Adası, Porto Riko, ABD Virgin Adaları ve Kuzey Mariana Adaları olarak belirtilmiştir.
- e) ABC Legal şirketi, tebligat hizmeti için masraf talep ettiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) ABD devlet kurumlarının, ABD devlet tüzel kişiliği dışında tüzel kişilikleri bulunmadığından, aleyhlerine açılacak davalarda davalı olarak sadece Amerika Birleşik

Devleti'nin gösterilmesi istenmektedir. Bu tebligatlar diplomatik yoldan yapıldığından masraf talep edilmemektedir.

- g) ABD devleti aleyhine açılan davalarda evrakın ABD merkezi makamınca alınmasından itibaren, cevap verme veya duruşma vaktine kadar en az 60 günlük bir süre verilmesi istenmektedir.
- h) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(3) ANDORRA

- a) Andorra ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Andorra 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Katalanca, mümkün olmazsa ülkede konuşulan diğer dillerden İspanyolca, Portekizce, İngilizce veya Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(4) ANTİGUA VE BARBUDA

- a) Antigua ve Barbuda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Antigua ve Barbuda, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(5) ARJANTİN

- a) Arjantin ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Arjantin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(6) ARNAVUTLUK

- a) Arnavutluk ile aramızda 17.07.1997 tarihli ve 4288 sayılı Kanun'la onaylanan ve 09.11.1997 tarihli ve 23165 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 22.03.1998 tarihinde yürürlüğe giren, 1995 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.

- b) Arnavutluk, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Arnavutça tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(7) AVUSTRALYA

- a) Avustralya, Türkiye ile İngiltere arasında akdedilen 28.06.1932 tarihli ve 2045 sayılı Kanun'la onaylanan ve 05.07.1932 tarihli ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856, S.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan 1931 tarihli Mün'akit Müzaheretü Adliye Mukavelesine'ne katılmıştır.
- b) Avustralya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Avustralya adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(8) AVUSTURYA

- a) Avusturya ile aramızda 08.05.1991 tarihli ve 3726 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.09.1991 gün ve 21000 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 18.10.1992 tarihinde yürürlüğe giren "Türkiye Cumhuriyeti ve Avusturya Cumhuriyeti'nin Taraf Buldukları 01.03.1954 tarihli Lahey Hukuk Usulü Sözleşmesine İlişkin Olarak Yaptıkları 16.09.1988 Tarihli Ek Anlaşma" mevcuttur.
- b) Avusturya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Almanca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Ayrıca, duruşma günü ve yerini gösterir, muhatabın duruşmaya gelmemesi halinde hukuki sonuçlarına ilişkin açıklama içeren hâkim mühür ve imzasını hâvi bir yazı ve tercümesinin eklenmesi gerekmektedir.

(9) AZERBAJYCAN

- a) Azerbaycan ile aramızda 14.01.2004 tarihli ve 5066 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.03.2004 tarihli ve 25411 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 11.06.2005 tarihinde yürürlüğe giren 2002 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Azerbaycan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat taleptnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Azerice onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Azerice tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(10) BAHAMALAR

- a) Bahamalar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Bahamalar, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bahamalar adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uygulanması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(11) BARBADOS

- a) Barbados ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Barbados, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(12) BELARUS (BEYAZ RUSYA)

- a) Belarus ile aramızda 09.03.2017 tarihli ve 6985 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.11.2018 tarihli ve 30604 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 19.04.2018 tarihinde yürürlüğe giren 2012 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Belarus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.

- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Belarusça veya Rusça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Rusça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(13) BELÇİKA

- a) Belçika ile aramızda iki taraflı bir adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.
- b) Belçika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve muhatabın bulunduğu bölgede geçerli olan dillerden birinde (Fransızca, Flamanca, Almanca) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. Belçika yetkili makamları, idari bölge dillerinde yapılmayan evrakı geri çevirdiğinden, belgelerin istenen dillerde düzenlenmesi gerekmektedir.
- d) Belçika'nın idari bölünmesi itibarıyla, resmî dillerin dağılımını gösteren tablo (**Ek:7**)'de yer almaktadır.
- e) Belçika adli makamları aracılığı ile yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(14) BELİZE

- a) Belize ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Belize, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(15) BİRLEŞİK ARAP EMİRLİKLERİ

- a) Birleşik Arap Emirlikleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Birleşik Arap Emirlikleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.

- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Arapça tercümelerin her sayfasının ilgili adli makamın mührü ile mühürlenmesi ve imzalanması gerekmektedir.
- e) Tebligat evrakının işleme konulabilmesi için evrakta açık adres (bina adı ve numarası, daire numarası, sokak ve bölge adı vb.) ile posta kutusu numarasının açık bir şekilde belirtilmesi istenmektedir.

(16) BOSNA HERSEK

- a) Bosna-Hersek ile aramızda 25.10.2004 tarihli ve 5702 sayılı Kanun'la onaylanan ve 04.11.2007 tarihli ve 26690 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 17.12.2007 tarihinde yürürlüğe giren, "Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Bosna Hersek, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça, Hırvatça veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Hukuk Usulü Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(17) BOSTVANA

- a) Bostvana ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Bostvana, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(18) BREZİLYA

- a) Brezilya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Brezilya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Portekizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(19) BULGARİSTAN

- a) Bulgaristan ile aramızda 01.03.1977 tarihli ve 2079 sayılı Kanun'la onaylanan ve 24.05.1978 tarihli ve 16296 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak her iki devlet arasında 28.10.1978

tarihinde yürürlüğe giren 1975 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

- b) Bulgaristan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Bulgarca tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. Bulgarca tercümelemlerin Kiril alfabesi ile yapılması şarttır.

(20) CEZAYİR

- a) Cezayir ile aramızda, 08.05.1991 tarihli ve 3724 sayılı Kanun’la onaylanan ve 21.05.1991 tarihli ve 20877 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.08.2001 tarihinde yürürlüğe giren, 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî İşbirliğine İlişkin Sözleşme” mevcuttur.
- b) Cezayir, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(21) ÇEK CUMHURİYETİ

- a) Çek Cumhuriyeti, 30.06.1932 tarihli ve 2051 sayılı Kanun’la onaylanan ve 09.07.1932 tarihli ve 2145 (III.Tertip, 13.c.1134 (887 s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 1930 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Cumhuriyeti Arasında Medenî ve Ticarî Hususatı Kazaiyeye Mütedair Karşılıklı Münesebatı Hakkında Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmış olup, bu Anlaşma 06.06.1933 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Çek Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağılı olarak Türkçe ve Çekçe tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(22) ÇİN HALK CUMHURİYETİ

- a) Çin ile aramızda 27.09.1994 tarihli ve 4034 sayılı Kanun’la onaylanan ve 12.11.1994 tarihli ve 22109 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27.09.1994 tarihinde yürürlüğe giren, 1992 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Çin Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Çin, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır. Çin beyanda bulunarak bu Sözleşme’nin, Hong-Kong ve Makau Özerk İdari Bölgelerinde de geçerli olacağını bildirmiştir. Çin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Sözleşme’nin ise sadece Makau Özerk bölgesinde geçerli olacağını beyan etmiştir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe, Çince veya İngilizce onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- d)** Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Çince tercümelemeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e)** Çin makamlarına gönderilecek tebligat evrakında muhatap makam olarak "People's Republic of China" yazılması gerekmektedir.
- f)** Evrakın, Hong Kong bölgesinde yapılacak tebligatlar için Çince veya İngilizce; Makau bölgesinde yapılacak tebligatlar için Çince veya Portekizce hazırlanması gerekmektedir.
- g)** Hong Kong ve Makao bölgelerinde, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(23) DANİMARKA

- a)** Danimarka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b)** Danimarka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c)** Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Danimarka dilinde tercümelemeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d)** Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(24) DOMİNİK CUMHURİYETİ

- a)** Dominik Cumhuriyeti ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b)** Dominik Cumhuriyeti, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c)** Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca dilinde tercümelemeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d)** Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(25) EL SALVADOR

- a)** El Salvador ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b)** El Salvador, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c)** Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca dilinde tercümelemeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d)** Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatapın dilinde tercümesi ile muhatapın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(26) ENDONEZYA

- a) Endonezya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Endonezya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Endonezce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(27) ERMENİSTAN

- a) Ermenistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Ermenistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve Ermenice onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(28) ESTONYA

- a) Estonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Estonya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve Estonca veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Estonya adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ"ın dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(29) FAS

- a) Fas ile aramızda 08.05.1991 tarihli ve 3725 sayılı Kanun'la onaylanan ve 08.09.1991 tarihli ve 20985 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 13.05.2002 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme" mevcuttur.
- b) Fas, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve Arapça dilinde tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(30) FİLİPİNLER

- a) Filipinler ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Filipinler, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Filipince veya İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, Filipinler adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(31) FİNLANDİYA

- a) Finlandiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Finlandiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Fince veya İsveççe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(32) FRANSA

- a) Fransa ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Fransa, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, Fransa adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(33) GUATEMALA

- a) Guatemala ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

- b) Guatemala, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(34) GÜNEY AFRIKA

- a) Güney Afrika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Güney Afrika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce (veya diğer resmi diller olan Afrikanca, Güney Ndebele dili, Güney Sotho dili, Kuzey Sotho dili, Swati dili, Tsonga dili, Tswana dili, Venda dili, Xhosa dili, Zuluca) onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(35) GÜRCİSTAN

- a) Gürcistan ile aramızda 04.04.1997 tarihli ve 4244 sayılı Kanun'la onaylanan ve 24.09.1997 tarihli ve 23090 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 15.01.1998 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Gürcistan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Gürcüce tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(36) HIRVATİSTAN

- a) Hırvatistan ile aramızda 04.04.2000 tarihli ve 4559 sayılı Kanun'la onaylanan ve 24.05.2000 tarihli ve 24058 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 19.01.2003 tarihinde yürürlüğe giren 1999 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Hırvatistan ayrıca, 1934 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename"ye halefiyet yolu ile katılmıştır.
- c) Hırvatistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- d) 2000 tarihli ikili anlaşmaya göre ise, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Hırvatça tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(37) HİNDİSTAN

- a) Hindistan ile aramızda 18.01.1990 tarihli ve 3605 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.07.1990 tarihli ve 20583 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 16.08.1993 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Hindistan, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(38) HOLLANDA

- a) Hollanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Hollanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve Felemenkçe tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(39) HONDURAS

- a) Honduras ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Honduras, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(40) IRAK

- a) Irak ile aramızda 19.04.1990 tarihli ve 3638 sayılı Kanun'la onaylanmış ve 02.08.1992 tarihli ve 21303 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 01.03.1995 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Adli İşbirliği Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Irak, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(41) İNGİLTERE (BİRLEŞİK KRALLIK VE KUZEY İRLANDA)

- a) İngiltere ile aramızda 28.06.1932 tarihli ve 2045 sayılı Kanun'la onaylanmış ve 05.07.1932 tarihli ve 2142 (Düstur no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856, S.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 13.07.1933 tarihinde yürürlüğe giren 1931 tarihli "Mün'akit Müzaheretü Adliye Mukavelenamesi" mevcuttur.

- b) İngiltere, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) İngiliz adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda; tebligat evrakında muhatabın kapı numarası ve posta kodunu haiz tam adresin belirtilmesi ayrıca tebligat evrakının tüm sayfalarının İngilizce tercümelerinin iki eş nüsha halinde hazırlanması gerekmektedir.
- f) İngiltere (Birleşik Krallık) adli makamlarına gönderilecek taleplerde 184 numaralı formun muhatap makam kısmına İngiltere merkezi makamının aşağıda belirtilen adresinin tam olarak yazılması gerekmektedir:
"The Senior Master, For the attention of the Foreign Process Section Room E16 Royal Courts of Justice, Strand, LONDON WC2A 2LL, ENGLAND"
- g) Kuzey İrlanda adli makamları, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre yapılacak tebligatlarda masraf talep ettiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- h) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(42) İRAN

- a) İran ile aramızda 22.02.2011 tarihli ve 6121 sayılı Kanun'la onaylanmış ve 10.03.2011 tarihli ve 27870 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 20.10.2011 tarihinde yürürlüğe giren 2010 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti İle İran İslam Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) İran, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Farsça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(43) İRLANDA

- a) İrlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İrlanda, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) İrlanda makamları, tebligat evrakının İngilizce tercümesinde, yeminli tercümanın unvanının İngilizce yazılmasını ve tercümesinin "true and accurate" ibaresi ile İngilizce onaylanmasını talep etmektedir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(44) İSPANYA

- a) İspanya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İspanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(45) İSRAİL

- a) İsrail ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İsrail, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İbranice, Arapça veya İngilizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(46) İSVEÇ

- a) İsveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İsveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İsveççe tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(47) İSVİÇRE

- a) İsviçre ile aramızda 23.06.1934 tarihli ve 2534 sayılı Kanun'la onaylanan ve 04.07.1934 tarihli ve 2743 (Düster No. III. Tertip. 15. c. 1304 (521) s.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 08.06.1935 tarihinde yürürlüğe giren 1933 tarihli "Türkiye ile İsviçre Arasında Medenî ve Ticarî Mevatta Adlî Münasebetleri Tanzim Eden Mukavelename" mevcuttur.
- b) İsviçre, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen makamın dilinde (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve bir adet talep edilen makamın dilinde (Almanca, Fransızca veya İtalyanca) tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- e) İsviçre'nin idari bölünmesi itibarıyla resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (8)**'de yer almaktadır.

(48) İTALYA

- a) İtalya ile aramızda 16.02.1929 tarihli ve 1394 sayılı Kanun'la onaylanan ve 03.03.1929 tarihli ve 1133 (III. Tertip. 10.c.362 (222) s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 15.05.1931 tarihinde yürürlüğe giren 1926 tarihli "Türkiye ile İtalya Arasında Adli Himaye Adli Makamların Hukuk ve Ceza İşlerinde Karşılıklı Müzaheret ve Adli Kararların Tenfizi Mukavelenamesi" mevcuttur.
- b) İtalya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve İtalyanca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatap dilinde tercümesi ile muhatap adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(49) İZLANDA

- a) İzlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) İzlanda 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve İngilizce tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatap dilinde tercümesi ile muhatap adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(50) JAPONYA

- a) Japonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Japonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağı olarak Türkçe ve Japonca tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Ayrıca, Japonya yetkili makamlarınca 184 numaralı formun "Muhatap makamın adresi" kısmına "Japonya Dışişleri Bakanlığı, 2-2-1, Kasumigoseki, Chiyoda-Ku, Tokyo, 100-8919, Japonya" yazılması gerektiği bildirilmiştir.

(51) KANADA

- a) Kanada, Türkiye ile İngiltere arasındaki 28.06.1932 tarihli ve 2045 sayılı Kanun'la onaylanan ve 05.07.1932 tarihli ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856, S.) sayılı

Resmî Gazete’de yayımlanan 1931 tarihli “Mün’akit Müzaheretî Adliye Mukavelenamesine katılmıştır.

- b) Kanada, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi’ne taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen eyaletin diline göre İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve talep edilen eyaletin diline göre İngilizce veya Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. (Kanada’nın idari bölünmesi itibarıyla Alberta, British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island, Saskatchewan Eyaletleri için İngilizce, Ontario, Manitoba ve Kuzey Batı Bölgeleri New Brunswick ve Yukon için İngilizce veya Fransızca, Quebec Eyaleti için Fransızca)
- e) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesi’ne göre, Kanada adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(52) KARADAĞ

- a) Karadağ, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanun’la onaylanmış ve 04.01.1936 tarihli ve 3197 (Düstur No: III. Tertip, 17. C. 129 (89) s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27.07.1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Karadağ, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca (Sırpça, Boşnakça, Arnavutça ve Hırvatça da resmi olarak kullanılan dillerdir) veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Karadağca (Sırpça, Boşnakça, Arnavutça ve Hırvatça da resmi olarak kullanılan dillerdir) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(53) KATAR

- a) Katar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Katar, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(54) KAZAKİSTAN

- a) Kazakistan ile aramızda 17.07.1997 tarihli ve 4287 sayılı Kanun'la onaylanan ve 12.11.1997 gün ve 23168 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02.10.1999 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Kazakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça veya bu mümkün olmazsa İngilizce veya Rusça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Kazakça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(55) KIRGIZİSTAN

- a) Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgızistan Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması" 05.09.2006 tarihinde Ankara'da imzalanmış olup, 05.03.2012 tarihli ve 2012/2894 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile iç hukuk bakımından 11.02.2012 tarihi itibarıyla yürürlüğe girdiği bildirilmiş olup, 24.03.2012 tarihli ve 28243 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanmıştır.
- b) Kırgızistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnameesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(56) KOLOMBİYA

- a) Kolombiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kolombiya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(57) KORE CUMHURİYETİ (GÜNEY KORE)

- a) Kore ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kore, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Korece tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(58) KOSOVA

- a) Kosova ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kosova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça veya Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(59) KOSTA RİKA

- a) Kosta Rika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Kosta Rika, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(60) KUVEYT

- a) Kuveyt ile aramızda 04.04.2000 tarihli ve 4557 sayılı Kanun'la onaylanan ve 30.05.2000 tarihli ve 24064 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02.09.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kuveyt Devleti Arasında Hususî Hukuk, Ticaret ve Ceza Hukuku Konularında Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Kuveyt, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (Ek:3) bağlı olarak Türkçe ve Arapça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(61) KUZEY KIBRIS TÜRK CUMHURİYETİ

- a) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile aramızda 27.10.1988 tarihli ve 3490 sayılı Kanun'la onaylanan ve 13.02.1989 tarihli ve 20079 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 25.05.1989 tarihinde yürürlüğe giren 1987 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma ve Tanıma ve Tenfiz, Suçluların Geri Verilmesi ve Hükümlülerin Naklî Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnameşi (Ek:4) ve ekli evrak, Türkçe olarak iki takım düzenlenecektir.

- c) Tebligat talepleri adli mercilerimizce, doğrudan KKTC Yüksek Mahkemesine (Adresi: KKTC Yüksek Mahkeme Başkanlığı, Sarayönü Lefkoşa-KKTC) gönderilecek; talep cevapları, KKTC Yüksek Mahkemesince doğrudan adli mercilerimize iletilecektir.

(62) LETONYA

- a) Letonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Letonya, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne ve 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Letonca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Diğer yandan Letonya'nın Lahey Konferansına yapmış olduğu bildirimde evrakın Letonca veya muhatabın anladığı dilde olmaması nedeniyle muhatabın tebligatı almayı reddetmesi halinde tercümesinin isteneceği belirtilmiştir.
- e) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesi'ne göre, Letonya adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.
- f) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(63) LİBYA

- a) Libya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Libya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat taleptimesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(64) LİTVANYA

- a) Litvanya ile aramızda 10.02.2004 tarihli ve 5087 sayılı Kanun'la onaylanan ve 20.04.2004 tarihli ve 25439 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 15.08.2004 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Litvanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat taleptimesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe Litvanyaca veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Litvanyaca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, Litvanya adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(65) LÜBNAN

- a) Lübnan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Lübnan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(66) LÜKSEMBURG

- a) Lüksemburg ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Lüksemburg, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Fransızca veya Almanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(67) MACARİSTAN

- a) Macaristan ile aramızda 18.01.1990 tarihli ve 3607 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.07.1990 tarihli ve 20583 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 09.05.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Macaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Macaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca veya bu dilde mümkün değilse İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Macarca veya bu dilde mümkün değilse İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(68) KUZEY MAKEDONYA CUMHURİYETİ

- a) Makedonya ile aramızda 07.03.2000 tarihli ve 4547 sayılı Kanun'la onaylanan ve 14.05.2000 tarihli ve 24049 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 28.07.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1997 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Makedonya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Makedonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Makedonca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(69) MALAVİ

- a) Malavi ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Malavi, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce veya Çevaca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(70) MALTA

- a) Malta ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Malta, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce veya Maltaca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(71) MARSHALL ADALARI

- a) Marshall Adaları ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Marshall Adaları, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce veya Japonca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(72) MEKSİKA

- a) Meksika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Meksika, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(73) MISIR

- a) Mısır ile aramızda 26.01.1990 tarihli ve 3604 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.07.1990 tarihli ve 20583 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 01.02.1992 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ve Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Mısır, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, bu mümkün olmadığı takdirde, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Arapça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(74) MOĞOLİSTAN

- d) Moğolistan ile aramızda 10.02.2004 tarihli ve 5088 sayılı Kanun'la onaylanan ve 04.05.2004 tarihli ve 25452 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 05.11.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ve Moğolistan Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- e) Moğolistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- f) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve ikili anlaşmaya göre, tebligat taleptanesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(75) MOLDOVA CUMHURİYETİ

- a) Moldova ile aramızda 04.04.2000 tarihli ve 4556 sayılı Kanun'la onaylanan ve 28.05.2000 gün ve 24062 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 23.02.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Moldova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat taleptanesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Romence tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Moldova makamlarınca Transdinyester bölgesinde mukim şahıslara yönelik taleplerin Rusça tercümesinin bulunması halinde gereğinin yerine getirilebileceği belirtilmiştir.

(76) MONAKO

- a) Monako ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Monako, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(77) NİKARAGUA

- a) Nikaragua ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Nikaragua, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma **(Ek:3)** bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(78) NORVEÇ

- a) Norveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Norveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Norveççe, Danca veya İsveççe tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(79) ÖZBEKİSTAN

- a) Özbekistan ile aramızda 17.07.1997 tarihli ve 4286 sayılı Kanun'la onaylanan ve 07.11.1997 tarihli ve 23163 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 18.12.1997 tarihinde yürürlüğe giren 1994 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Özbekistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(80) PAKİSTAN

- a) Pakistan ile aramızda 26.03.1982 tarihli ve 2684 sayılı Kanun'la onaylanan ve 31.07.1982 tarih ve 17768 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 05.06.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1981 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Pakistan, 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Urduca veya İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Urduca veya İngilizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(81) PANAMA

- a) Panama ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Panama, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat evrakı, tebligat talepnamesine (**Ek:4**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercüme olmak üzere üç takım düzenlenecektir.
- d) Panama makamlarınca, gönderilecek evrakın 1961 tarihli "Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi" uyarınca Apostil şerhi konulmuş ya da aslına uygunluğu onaylanmış olarak bir adet orijinal ve iki adet kopya şeklinde düzenlenmesi talep edilmektedir.

(82) PARAGUAY

- a) Paraguay ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Paraguay, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(83) POLONYA

- a) Polonya ile aramızda 18.01.1990 tarihli ve 3606 sayılı Kanun'la onaylanan ve 23.07.1990 tarih ve 20583 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 12.04.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Polonya Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi" mevcuttur.
- b) Polonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe onaylı tercüme olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Lehçe tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Evrakın Lehçe dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiği takdirde yapılabilecektir.

(84) PORTEKİZ

- a) Portekiz ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Portekiz, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Portekizce tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(85) ROMANYA

- a) Romanya ile aramızda 25.10.2007 tarihli ve 5704 sayılı Kanun'la onaylanan ve 10.02.2008 tarih ve 26783 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan ve 21.06.2008 tarihinde yürürlüğe giren 2005 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Romanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak, Türkçe ve Rumence onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(86) RUSYA FEDERASYONU

- a) Rusya Federasyonu ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
b) Rusya Federasyonu, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ve 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Rusça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(87) SAINT VINCENT VE GRENADİNLER

- a) Saint Vincent ve Grenadinler ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
b) Saint Vincent ve Grenadinler, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(88) SAN MARİNO

- a) San Marino ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
b) San Marino, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İtalyanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
d) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesi'ne göre, San Marino adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(89) SEYŞELLER

- a) Seyşeller ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
b) Seyşeller, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce veya Fransızca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek

evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(90) SIRBİSTAN

- a) Sırbistan, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanun’la onaylanmış ve 04.01.1936 tarihli ve 3197 (Düstur No: III. Tertip, 17.C.129 (89) s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27.07.1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.
- b) Sırbistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Sırpça veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(91) SİNGAPUR

- a) Singapur ile aramızda adli işbirliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Singapur, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi’ne taraf değildir.
- c) 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Singapur adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(92) SLOVAKYA

- a) Slovakya ile aramızda 11.11.2004 tarihinde imzalanan “Türkiye ile Slovakya Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardım Anlaşması” bulunmaktadır.
- b) Slovakya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Slovakça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(93) SLOVENYA

- a) Slovenya, 25.12.1935 tarihli ve 2874 sayılı Kanun’la onaylanan ve 04.01.1936 tarihli ve 3197 (Düstur No: III. Tertip, 17.C.129(89) s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye katılmıştır.
- b) Slovenya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi’ne taraftır.

- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Slovence veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Slovence tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(94) SRI LANKA

- a) Sri Lanka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Sri Lanka, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İngilizce (veya Sinhala, Tamil) tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(95) SURINAM

- a) Surinam ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Surinam, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Felemenkçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(96) SURIYE

- a) Suriye ile aramızda "Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" 09.04.2009 tarihinde imzalanmıştır. Anlaşma 02.11.2010 tarihli ve 6040 sayılı Kanun'la onaylanıp 15.06.2011 tarihli ve 27965 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanmış ise de henüz yürürlüğe girmemiştir.
- b) Suriye, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- d) Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(97) SUUDİ ARABİSTAN

- a) Suudî Arabistan ile aramızda 31.05.1930 tarihli ve 1507 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan 1930 tarihli "Muhadenet Muahedenamesi" mevcuttur.
- b) Suudi Arabistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- d) Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- f) Suudi Arabistan makamları, tebliğ edilecek evrakın listelendiği işlem fihristinin **(Ek:10)** doldurulmasını istemektedir.

(98) ŞİLİ

- a) Şili ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Şili, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir.
- d) Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Şili makamlarınca, tebliğ evrakının aslına ve tercümelerine 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil şerhi eklenmesi talep edilmektedir.

(99) TACİKİSTAN

- a) Tacikistan ile aramızda 04.04.2000 tarihli ve 4558 sayılı Kanun'la onaylanan ve 30.05.2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 22.06.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.
- b) Tacikistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Tacikçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(100) TAYLAND

- a) Tayland ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Tayland, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi **(Ek:4)** ve ekli evrak, Türkçe ve Tayland'ın resmi dili olan Tayca (mümkün olmazsa İngilizce) onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Tayland adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(101) TAYVAN

- a) Tayvan, ülkemiz tarafından tanınan bir ülke değildir. Bununla birlikte, resmi tanıma anlamına gelmeyecek şekilde karşılıklı olarak ticari, ekonomik ve kültürel ilişkilerin geliştirilmesi amacıyla Ankara'da “Taipei Ekonomi ve Kültür Ofisi” ve Taipei'de “Türk Ticaret Ofisi” faaliyet göstermektedir.
- b) Tayvan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- c) Tayvan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.

- d) Tebligat talebi uluslararası adli yardımlaşma ve mütekabiliyet kuralları çerçevesinde yerine getirilmektedir. Tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Çince onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(102) TUNUS

- a) Tunus ile aramızda 19.11.1982 tarihli ve 2711 sayılı Kanun'la onaylanan ve 17.03.1983 tarihli ve 17990 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 01.07.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1982 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme" mevcuttur.
- b) Tunus, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) İkili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Arapça tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- e) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(103) TÜRKMENİSTAN

- a) Türkmenistan ile aramızda 29.02.2012 tarihinde imzalanan, 26.02.2013 tarihli ve 6442 sayılı Kanun'la onaylanması uygun bulunan, 22.05.2013 tarihli ve 28654 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 29.06.2013 tarihinde yürürlüğe giren "Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.
- b) Türkmenistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşma çerçevesinde tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Türkmence onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Evrakın Türkmence dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiği takdirde yapılabilecektir.

(104) UKRAYNA

- a) Ukrayna ile aramızda 09.07.2003 tarihli ve 4920 sayılı Kanun'la onaylanan ve 22.12.2003 tarihli ve 25324 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02.05.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.
- b) Ukrayna, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraftır.
- c) İkili anlaşma çerçevesinde tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Ukraynaca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

- e) Evrakın Ukraynaca dışında başka bir dilde düzenlenmesi halinde tebligat ancak muhatap almayı kabul ettiği takdirde yapılabilecektir.
- f) Kırım bölgesinde yapılacak tebligatlar için Ukrayna adli makamlarınca, muhatabın halen Kırım bölgesinde bulunup bulunmadığının ve yeni adresinin tespiti için muhatabın varsa telefon ve e-posta adresi gibi iletişim bilgilerinin de belirtilmesi istendiğinden, bu mahiyetteki bilgilerin 184 numaralı forma eklenmesinde yarar bulunmaktadır.

(105) UMMAN

- a) Umman ile aramızda 06.06.2008 tarihinde imzalanan, 16.03.2010 tarihli ve 5960 sayılı Kanun'la onaylanması uygun bulunan, 22.05.2010 tarihli ve 27588 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 29.06.2013 tarihinde yürürlüğe "Türkiye Cumhuriyeti ile Umman Sultanlığı Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli Yardım Anlaşması" mevcuttur.
- b) Umman, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşma çerçevesinde tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(106) ÜRDÜN

- a) Ürdün ile aramızda 17.04.1975 tarihli ve 1878 sayılı Kanun'la onaylanan ve 05.09.1975 tarihli ve 15347 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 14.05.1976 tarihinde yürürlüğe giren 1971 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Haşimî Ürdün Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İlişkileri Düzenleyen Sözleşme" mevcuttur.
- b) Ürdün, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan ikili anlaşmaya göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça veya İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(107) VATİKAN

- a) Vatikan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Vatikan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf olup, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne göre, tebligat talepnamesi (**Ek:4**) ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(108) VENEZUELA

- a) Venezuela ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.
- b) Venezuela, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve İspanyolca tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(109) VİETNAM

- a) Vietnam ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

- b) Vietnam, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Vietnamca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) Bu ülkede, 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi ile kabul edilen alternatif tebligat yöntemlerinden biri olan doğrudan posta yolu ile tebligat yapılabilmektedir. Tebliğ edilecek evrakın Türkçe ve muhatabın dilinde tercümesi ile muhatabın adresine iadeli taahhütlü mektupla gönderilmesi gerekmektedir.

(110) YUNANİSTAN

- a) Yunanistan ile aramızda iki taraflı adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.
- b) Yunanistan, 1965 tarihli Tebligat Sözleşmesi'ne taraf olup, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi'ne taraf değildir.
- c) Halen uygulamaya esas olan 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne göre, tebligat evrakı 184 numaralı forma (**Ek:3**) bağlı olarak Türkçe ve Yunanca tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.
- d) 1965 tarihli Lahey Sözleşmesine göre, Yunanistan adli makamları aracılığıyla yapılacak tebligatlarda masraf talep edildiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ"ın dikkate alınması gerekmektedir.

DİĞER DEVLETLER:

Yukarıda yer almayan devletlerde yapılacak tebligat talepleri, bu devletlerle Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme bulunup bulunmadığına www.diabgm.adalet.gov.tr web adresinde bulunan iki taraflı işbirliği (adli sözleşmeler) bölümünden; 1965 tarihli Lahey Tebligat Sözleşmesi'ne taraf ülkeler, yazışma dilleri ve merkezi makam adreslerine ise www.hcch.net adresinden bakılarak; anlaşma veya sözleşme varsa bu hükümlere göre, yoksa karşılıklılık ilkesi çerçevesinde yürütülecektir.